



PROTOKOLL DER  
7. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 7

vom 13.3.2019

del 13/3/2019

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Achammer Philipp  
Alfreider Daniel  
Amhof Magdalena  
Atz Tammerle Myriam  
Bessone Massimo  
Deeg Waltraud  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Faistnauer Peter  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Arno  
Ladurner Jasmin  
Lanz Gerhard  
Leiter Reber Andreas  
Locher Franz Thomas  
Mair Ulli  
Mattei Rita  
Nicolini Diego  
Noggler Josef  
Ploner Alex  
Ploner Dr. Franz  
Renzler Helmuth  
Repetto dott. Sandro  
Rieder Maria Elisabeth  
Schuler Arnold  
Staffler Dr.nat.techn. Hanspeter  
Tauber Helmut  
Unterholzner Josef  
Urzi Alessandro  
Vallazza Manfred  
Vettorato Giuliano  
Vettori Carlo  
Widmann Thomas

Achammer Philipp  
Alfreider Daniel  
Amhof Magdalena  
Atz Tammerle Myriam  
Bessone Massimo  
Deeg Waltraud  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Faistnauer Peter  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Arno  
Ladurner Jasmin  
Lanz Gerhard  
Leiter Reber Andreas  
Locher Franz Thomas  
Mair Ulli  
Mattei Rita  
Nicolini Diego  
Noggler Josef  
Ploner Alex  
Ploner dott. Franz  
Renzler Helmuth  
Repetto dott. Sandro  
Rieder Maria Elisabeth  
Schuler Arnold  
Staffler Dr.nat.techn. Hanspeter  
Tauber Helmut  
Unterholzner Josef  
Urzi Alessandro  
Vallazza Manfred  
Vettorato Giuliano  
Vettori Carlo  
Widmann Thomas

## Protokoll

## Verbale

der 7. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 13.3.2019.

della seduta n. 7 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 13/3/2019.

Der Südtiroler Landtag ist am 13.3.2019 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Nogglers, der Vizepräsidenten Mattei und Vallazza und im Beisein der Präsidialsekretäre Rieder, Locher und Renzler, zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 13/3/2019 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente Nogglers e dei vicepresidenti Mattei e Vallazza, assistiti dai segretari questori Rieder, Locher e Renzler per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

Die Sitzung beginnt um 10.03 Uhr.

La seduta inizia alle ore 10.03.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Renzler erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 6. Landtagssitzung vom 12.3.2019 zur Verfügung steht. Bis zum Ende der Sitzung können dem Präsidium hierzu schriftliche Einwände vorgelegt werden. Sofern keine Einwände gegen das Protokoll erhoben werden, gilt es am Ende der Sitzung ohne Abstimmung als genehmigt.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Renzler il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 6 del 12/3/2019 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Der Präsident stellt fest, dass sich niemand für die heutige Sitzung entschuldigt hat.

Il presidente prende atto che non vi sono assenti giustificati.

Daraufhin fährt der Präsident mit der Behandlung der institutionellen Tagesordnungspunkte fort. Er teilt mit, dass die Behandlung des Top 3 fortgesetzt wird und zwar mit den Namhaftmachungen von drei effektiven Mitgliedern und drei Ersatzmitgliedern der Unterkommissionen Bozen, Brixen, Bruneck, Meran und Schlanders.

Il presidente prosegue quindi nella trattazione dei punti istituzionali all'ordine del giorno. Comunica che si proseguirà con la trattazione del punto 3 all'o.d.g., ovvero con la designazione di tre componenti effettivi e tre componenti supplenti delle sottocommissioni di Bolzano, Bressanone, Brunico, Merano e Silandro.

### TOP 3

**Namhaftmachung von jeweils drei effektiven Mitgliedern und drei Ersatzmitgliedern der Bezirkswahlkommission Bozen sowie der Unterkommissionen von Bozen, Brixen, Bruneck,**

### Punto 3 all'odg

**designazione di tre membri effettivi e tre membri supplenti della commissione elettorale circoscrizionale di Bolzano e di ciascuna delle sottocommissioni di Bolzano, Bressanone, Brunico,**

**Meran und Schlanders (Artikel 21 und 22 des D.P.R. vom 20. März 1967, Nr. 223).**

***Unterkommission Bozen (effektive Mitglieder):***

Der Präsident informiert, dass folgende Namensvorschläge für die effektiven Mitglieder der Unterkommission Bozen eingegangen sind: Armand Mattivi, Christian Govi und Paolo Sticcotti. Er fragt ob es weitere Namensvorschläge gibt. In Ermangelung weiterer Namensvorschläge, ordnet der Präsident den geheimen Wahlgang an. Er erinnert dabei daran, dass jeder Abgeordnete eine Vorzugsstimme vergeben kann. Der Wahlgang bringt folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmzettel: 33

weiße Stimmzettel: 7

ungültige Stimmzettel: 1

Stimmen für Armand Mattivi: 14

Stimmen für Christian Govi: 7

Stimmen für Paolo Sticcotti: 4

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Armand Mattivi, Christian Govi und Paolo Sticcotti zu effektiven Mitgliedern der Unterkommission Bozen gewählt wurden.

***Unterkommission Bozen (Ersatzmitglieder):***

Der Präsident informiert, dass folgende Namensvorschläge für die Ersatzmitglieder der Unterkommission Bozen eingegangen sind: Killian Bedin, Sergio Fizzotti und Marco Alberto. Er fragt ob es weitere Namensvorschläge gibt. In Ermangelung weiterer Namensvorschläge, ordnet der Präsident den geheimen Wahlgang an, der folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmzettel: 35

weiße Stimmzettel: 9

ungültige Stimmzettel: 2

Stimmen für Killian Bedin: 15

Stimmen für Sergio Fizzotti: 5

Stimmen für Marco Alberto: 4

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Killian Bedin, Sergio Fizzotti und Marco Alberto zu Ersatzmitgliedern der Unterkommission Bozen gewählt wurden.

***Unterkommission Brixen (effektive Mitglieder):***

Der Präsident informiert, dass folgende Namensvorschläge für die effektiven Mitglieder der Unterkommission Brixen eingegangen sind: Josef

**Merano e Silandro (articoli 21 e 22 del D.P.R. del 20 marzo 1967, n. 223).**

***Sottocommissione di Bolzano (componenti effettivi):***

il presidente comunica che sono stati proposti i seguenti nominativi per la designazione dei componenti effettivi della sottocommissione di Bolzano: Armand Mattivi, Christian Govi e Paolo Sticcotti. Chiede se ci sono altre proposte di nominativi. Non essendovi altre proposte di nominativi, il presidente dispone che si proceda alla votazione a scrutinio segreto. Ricorda che ogni consigliera e consigliere può esprimere soltanto una preferenza. La votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 33

schede bianche: 7

schede nulle: 1

voti per Armand Mattivi: 14

voti per Christian Govi: 7

voti per Paolo Sticcotti: 4

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che sono stati eletti componenti effettivi della sottocommissione di Bolzano Armand Mattivi, Christian Govi e Paolo Sticcotti.

***Sottocommissione di Bolzano (componenti supplenti):***

il presidente comunica che sono stati proposti i seguenti nominativi per la designazione dei componenti supplenti della sottocommissione di Bolzano: Killian Bedin, Sergio Fizzotti e Marco Alberto. Chiede se ci sono altre proposte di nominativi. Non essendovi altre proposte di nominativi, il presidente dispone che si proceda alla votazione a scrutinio segreto. La votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 35

schede bianche: 9

schede nulle: 2

voti per Killian Bedin: 15

voti per Sergio Fizzotti: 5

voti per Marco Alberto: 4

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che sono stati eletti componenti supplenti della sottocommissione di Bolzano Killian Bedin, Sergio Fizzotti e Marco Alberto.

***Sottocommissione di Bressanone (componenti effettivi):***

il presidente comunica che sono stati proposti i seguenti nominativi per la designazione dei componenti effettivi della sottocommissione di

Kirchler, Paul Zanon und Adriano La Femina. Er fragt ob es weitere Namensvorschläge gibt. In Ermangelung weiterer Namensvorschläge, ordnet der Präsident den geheimen Wahlgang an, der folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmzettel: 33

weiße Stimmzettel: 4

ungültige Stimmzettel: 2

Stimmen für Josef Kirchler: 15

Stimmen für Paul Zanon: 9

Stimmen für Adriano La Femina: 3

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Josef Kirchler, Paul Zanon und Adriano La Femina zu effektiven Mitgliedern der Unterkommission Brixen gewählt wurden.

#### ***Unterkommission Brixen (Ersatzmitglieder):***

Der Präsident informiert, dass folgende Namensvorschläge für die Ersatzmitglieder der Unterkommission Brixen eingegangen sind: Walter Mitterutzner, Angelo Baffo und Alois Josef Kerschbaumer. Er fragt ob es weitere Namensvorschläge gibt. In Ermangelung weiterer Namensvorschläge, ordnet der Präsident den geheimen Wahlgang an, der folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmzettel: 33

weiße Stimmzettel: 4

ungültige Stimmzettel: 1

Stimmen für Walter Mitterutzner: 15

Stimmen für Angelo Baffo: 3

Stimmen für Alois Josef Kerschbaumer: 10

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Walter Mitterutzner, Angelo Baffo und Alois Josef Kerschbaumer zu Ersatzmitgliedern der Unterkommission Brixen gewählt wurden.

#### ***Unterkommission Bruneck (effektive Mitglieder):***

Der Präsident informiert, dass folgende Namensvorschläge für die effektiven Mitglieder der Unterkommission Bruneck eingegangen sind: Hansjörg Tschaffler, Elisabeth Unterhauser und Elisabeth Mair. Er fragt ob es weitere Namensvorschläge gibt. In Ermangelung weiterer Namensvorschläge, ordnet der Präsident den geheimen Wahlgang an, der folgendes Ergebnis bringt:

Bressanone: Josef Kirchler, Paul Zanon e Adriano La Femina. Chiede se ci sono altre proposte di nominativi. Non essendovi altre proposte di nominativi, il presidente dispone che si proceda alla votazione a scrutinio segreto. La votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 33

schede bianche: 4

schede nulle: 2

voti per Josef Kirchler: 15

voti per Paul Zanon: 9

voti per Adriano La Femina: 3

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che sono stati eletti componenti effettivi della sottocommissione di Bressanone Josef Kirchler, Paul Zanon e Adriano La Femina.

#### ***Sottocommissione di Bressanone (componenti supplenti):***

il presidente comunica che sono stati proposti i seguenti nominativi per la designazione dei componenti supplenti della sottocommissione di Bressanone: Walter Mitterutzner, Angelo Baffo e Alois Josef Kerschbaumer. Chiede se ci sono altre proposte di nominativi. Non essendovi altre proposte di nominativi, il presidente dispone che si proceda alla votazione a scrutinio segreto. La votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 33

schede bianche: 4

schede nulle: 1

voti per Walter Mitterutzner: 15

voti per Angelo Baffo: 3

voti per Alois Josef Kerschbaumer: 10

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che sono stati eletti componenti supplenti della sottocommissione di Bressanone Walter Mitterutzner, Angelo Baffo e Alois Josef Kerschbaumer.

#### ***Sottocommissione di Brunico (componenti effettivi):***

il presidente comunica che sono stati proposti i seguenti nominativi per la designazione dei componenti effettivi della sottocommissione di Brunico: Hansjörg Tschaffler, Elisabeth Unterhauser ed Elisabeth Mair. Chiede se ci sono altre proposte di nominativi. Non essendovi altre proposte di nominativi, il presidente dispone che si proceda alla votazione a scrutinio segreto. La votazione dà il seguente esito:

abgegebene Stimmzettel: 33

weiße Stimmzettel: 4

ungültige Stimmzettel: /

Stimmen für Josef Unterholzner: 1

Stimmen für Hansjörg Tschaffler: 8

Stimmen für Elisabeth Unterhauser: 8

Stimmen für Elisabeth Mair: 12

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Hansjörg Tschaffler, Elisabeth Unterhauser und Elisabeth Mair zu effektiven Mitgliedern der Unterkommission Bruneck gewählt wurden.

#### ***Unterkommission Bruneck (Ersatzmitglieder):***

Der Präsident informiert, dass folgende Namensvorschläge für die Ersatzmitglieder der Unterkommission Bruneck eingegangen sind: Ruth Morandi, Magdalena Santner Dapoz und Maria Theresia Ellemunter. Er fragt ob es weitere Namensvorschläge gibt. In Ermangelung weiterer Namensvorschläge, ordnet der Präsident den geheimen Wahlgang an, der folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmzettel: 33

weiße Stimmzettel: 4

ungültige Stimmzettel: 1

Stimmen für Ruth Morandi: 10

Stimmen für Magdalena Santner Dapoz: 10

Stimmen für Maria Theresia Ellemunter: 8

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Ruth Morandi, Magdalena Santner Dapoz und Maria Theresia Ellemunter zu Ersatzmitgliedern der Unterkommission Bruneck gewählt wurden.

#### ***Unterkommission Meran (effektive Mitglieder):***

Der Präsident informiert, dass folgende Namensvorschläge für die effektiven Mitglieder der Unterkommission Meran eingegangen sind: Alexander Knoll, Thomas Ladurner und Francesca Morrone. Er fragt ob es weitere Namensvorschläge gibt. In Ermangelung weiterer Namensvorschläge, ordnet der Präsident den geheimen Wahlgang an, der folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmzettel: 33

weiße Stimmzettel: 5

ungültige Stimmzettel: 1

Stimmen für Alexander Knoll: 9

Stimmen für Thomas Ladurner: 10

Stimmen für Francesca Morrone: 8

schede consegnate: 33

schede bianche: 4

schede nulle: /

voti per Josef Unterholzner: 1

voti per Hansjörg Tschaffler: 8

voti per Elisabeth Unterhauser: 8

voti per Elisabeth Mair: 12

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che sono stati eletti componenti effettivi della sottocommissione di Brunico Hansjörg Tschaffler, Elisabeth Unterhauser ed Elisabeth Mair.

#### ***Sottocommissione di Brunico (componenti supplenti):***

il presidente comunica che sono stati proposti i seguenti nominativi per la designazione dei componenti supplenti della sottocommissione di Brunico: Ruth Morandi, Magdalena Santner Dapoz e Maria Theresia Ellemunter. Chiede se ci sono altre proposte di nominativi. Non essendovi altre proposte di nominativi, il presidente dispone che si proceda alla votazione a scrutinio segreto. La votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 33

schede bianche: 4

schede nulle: 1

voti per Ruth Morandi: 10

voti per Magdalena Santner Dapoz: 10

voti per Maria Theresia Ellemunter: 8

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che sono stati eletti componenti supplenti della sottocommissione di Brunico Ruth Morandi, Magdalena Santner Dapoz e Maria Theresia Ellemunter.

#### ***Sottocommissione di Merano (componenti effettivi):***

il presidente comunica che sono stati proposti i seguenti nominativi per la designazione dei componenti effettivi della sottocommissione di Merano: Alexander Knoll, Thomas Ladurner e Francesca Morrone. Chiede se ci sono altre proposte di nominativi. Non essendovi altre proposte di nominativi, il presidente dispone che si proceda alla votazione a scrutinio segreto. La votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 33

schede bianche: 5

schede nulle: 1

voti per Alexander Knoll: 9

voti per Thomas Ladurner: 10

voti per Francesca Morrone: 8

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Alexander Knoll, Thomas Ladurner und Francesca Morrone zu effektiven Mitgliedern der Unterkommission Meran gewählt wurden.

**Unterkommission Meran (Ersatzmitglieder):**

Der Präsident informiert, dass folgende Namensvorschläge für die Ersatzmitglieder der Unterkommission Meran eingegangen sind: Ingrid Gartner, Hans Werner Wickertsheim und Mario Volante. Er fragt ob es weitere Namensvorschläge gibt. In Ermangelung weiterer Namensvorschläge, ordnet der Präsident den geheimen Wahlgang an, der folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmzettel: 34

weiße Stimmzettel: 8

ungültige Stimmzettel: /

Stimmen für Ingrid Gartner: 9

Stimmen für Hans Werner Wickertsheim: 10

Stimmen für Mario Volante: 7

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Ingrid Gartner, Hans Werner Wickertsheim und Mario Volante zu Ersatzmitgliedern der Unterkommission Meran gewählt wurden.

**Unterkommission Schlanders (effektive Mitglieder):**

Der Präsident informiert, dass folgende Namensvorschläge für die effektiven Mitglieder der Unterkommission Schlanders eingegangen sind: Erwin Josef Dilitz, Edith Götsch und Gerhard Kapeller. Er fragt ob es weitere Namensvorschläge gibt. In Ermangelung weiterer Namensvorschläge, ordnet der Präsident den geheimen Wahlgang an, der folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmzettel: 35

weiße Stimmzettel: 5

ungültige Stimmzettel: /

Stimmen für Erwin Josef Dilitz: 10

Stimmen für Edith Götsch: 9

Stimmen für Gerhard Kapeller: 11

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Erwin Josef Dilitz, Edith Götsch und Gerhard Kapeller zu effektiven Mitgliedern der Unterkommission Schlanders gewählt wurden.

**Unterkommission Schlanders (Ersatzmitglieder):**

Der Präsident informiert, dass folgende Namensvorschläge für die Ersatzmitglieder der

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che sono stati eletti componenti effettivi della sottocommissione di Merano Alexander Knoll, Thomas Ladurner e Francesca Morrone.

**Sottocommissione di Merano (componenti supplenti):**

il presidente comunica che sono stati proposti i seguenti nominativi per la designazione dei componenti supplenti della sottocommissione di Merano: Ingrid Gartner, Hans Werner Wickertsheim e Mario Volante. Chiede se ci sono altre proposte di nominativi. Non essendovi altre proposte di nominativi, il presidente dispone che si proceda alla votazione a scrutinio segreto. La votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 34

schede bianche: 8

schede nulle: /

voti per Ingrid Gartner: 9

voti per Hans Werner Wickertsheim: 10

voti per Mario Volante: 7

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che sono stati eletti componenti supplenti della sottocommissione di Merano Ingrid Gartner, Hans Werner Wickertsheim e Mario Volante.

**Sottocommissione di Silandro (componenti effettivi):**

il presidente comunica che sono stati proposti i seguenti nominativi per la designazione dei componenti effettivi della sottocommissione di Silandro: Erwin Josef Dilitz, Edith Götsch e Gerhard Kapeller. Chiede se ci sono altre proposte di nominativi. Non essendovi altre proposte di nominativi, il presidente dispone che si proceda alla votazione a scrutinio segreto. La votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 35

schede bianche: 5

schede nulle: /

voti per Erwin Josef Dilitz: 10

voti per Edith Götsch: 9

voti per Gerhard Kapeller: 11

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che sono stati eletti componenti effettivi della sottocommissione di Silandro Erwin Josef Dilitz, Edith Götsch e Gerhard Kapeller.

**Sottocommissione di Silandro (componenti supplenti):**

il presidente comunica che sono stati proposti i seguenti nominativi per la designazione dei

Unterkommission Schlanders eingegangen sind: Erich Ohrwalder, Christa Prieth Schwalt und Rita Bonora. Er fragt ob es weitere Namensvorschläge gibt. In Ermangelung weiterer Namensvorschläge, ordnet der Präsident den geheimen Wahlgang an, der folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmzettel: 33

weiße Stimmzettel: 8

ungültige Stimmzettel: /

Stimmen für Erich Ohrwalder: 5

Stimmen für Christa Prieth Schwalt: 8

Stimmen für Rita Bonora: 12

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Erich Ohrwalder, Christa Prieth Schwalt und Rita Bonora zu Ersatzmitgliedern der Unterkommission Schlanders gewählt wurden.

#### TOP 4

**Namhaftmachung (auf Vorschlag der politischen Minderheit) von drei effektiven Mitgliedern und drei Ersatzmitgliedern des Landesbeirates für Chancengleichheit für Frauen (Art. 19 des L.G. vom 8.3.2010, Nr. 5).**

Der Präsident führt einleitend aus, dass auf Vorschlag der politischen Minderheit drei effektive und drei Ersatzmitglieder des Landesbeirates für Chancengleichheit für Frauen gewählt werden müssen und dass dafür zwei getrennte Wahlgänge durchgeführt werden. Er verliest die Gesetzesbestimmungen betreffend die Namhaftmachung der Mitglieder des Gremiums. Der Präsident schlägt jeweils eine offene Abstimmung vor, sofern sich niemand dagegen ausspricht. Da es keine Einwände gibt, teilt der Präsident mit, dass die Abstimmungen offen erfolgen werden.

Der Präsident teilt mit, dass bisher folgende Namensvorschläge eingegangen sind: Roberta Mattei, Petra Priller und Sylvia Rier. Da es keine weiteren Namensvorschläge gibt, eröffnet der Präsident die entsprechende Abstimmung über die Kandidatinnen.

Ergebnis der offenen Wahl über die drei effektiven Mitglieder des Landesbeirates für Chancengleichheit für Frauen: 27 Jastimmen für die Kandidatinnen Roberta Mattei, Petra Priller und Sylvia Rier und 6 Enthaltungen.

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Roberta Mattei, Petra Priller und Sylvia Rier zu effektiven Mitgliedern des Landesbeirates für Chancengleichheit für Frauen gewählt worden sind.

componenti supplenti della sottocommissione di Silandro: Erich Ohrwalder, Christa Prieth Schwalt e Rita Bonora. Chiede se ci sono altre proposte di nominativi. Non essendovi altre proposte di nominativi, il presidente dispone che si proceda alla votazione a scrutinio segreto. La votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 33

schede bianche: 8

schede nulle: /

voti per Erich Ohrwalder: 5

voti per Christa Prieth Schwalt: 8

voti per Rita Bonora: 12

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che sono stati eletti componenti supplenti della sottocommissione di Silandro Erich Ohrwalder, Christa Prieth Schwalt e Rita Bonora.

#### Punto 4 all'odg

**designazione (su proposta della minoranza politica) di tre membri effettivi e di tre membri supplenti della commissione provinciale per le pari opportunità per le donne (articolo 19 della legge provinciale 8 marzo 2010, n. 5).**

Il presidente premette che dovranno essere eletti su proposta della minoranza politica tre componenti effettive e tre componenti supplenti della Commissione provinciale per le pari opportunità e che a tal fine si dovranno tenere due votazioni distinte. Dà quindi lettura delle disposizioni di legge relative alla designazione dei componenti dell'organismo. Il presidente propone una votazione a scrutinio palese, sempre che nessuno sollevi obiezioni. Constatato che non vi sono obiezioni, il presidente comunica che si procederà alle votazioni a scrutinio palese.

Il presidente comunica che fino ad ora sono stati proposti i seguenti nominativi: Roberta Mattei, Petra Priller e Sylvia Rier. Non essendovi altre proposte di nominativi, il presidente dichiara aperto il voto per l'elezione delle candidate.

La votazione a scrutinio palese per l'elezione delle tre componenti effettive della Commissione provinciale per le pari opportunità dà il seguente esito: 27 voti favorevoli per le candidate Roberta Mattei, Petra Priller e Sylvia Rier e 6 astensioni.

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che sono state elette componenti effettive della Commissione provinciale per le pari opportunità Roberta Mattei, Petra Priller e Sylvia Rier.

Der Präsident schreitet sodann zur Abstimmung über die Ermittlung der drei Ersatzmitglieder des genannten Landesbeirates. Er teilt mit, dass bisher folgende Namensvorschläge eingegangen sind: Rosanna Oliveri, Ulrike Spitaler und Judith Steinmair.

Die Abg. Foppa spricht zum Fortgang der Arbeiten. Da es keine weiteren Namensvorschläge gibt, eröffnet der Präsident die entsprechende Abstimmung über die Kandidatinnen.

Ergebnis der offenen Wahl über die drei Ersatzmitglieder des Landesbeirates für Chancengleichheit für Frauen: 27 Jastimmen für die Kandidatinnen Rosanna Oliveri, Ulrike Spitaler und Judith Steinmair und 4 Enthaltungen.

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Rosanna Olivieri, Ulrike Spitaler und Judith Steinmair zu Ersatzmitgliedern des Landesbeirates für Chancengleichheit für Frauen gewählt worden sind.

Der Präsident weist darauf hin, dass die Behandlung der institutionellen Tagesordnungspunkte abgeschlossen ist und dass laut Artikel 52-bis Absatz 3 der Geschäftsordnung nun (12.32 Uhr) die verbleibende Zeit verhältnismäßig zwischen Opposition und Mehrheit aufgeteilt wird und nun die der Opposition vorenthaltene Zeit beginnt. Anschließend werden die Punkte der Mehrheit zur Behandlung gebracht. Er erinnert daran, dass vorrangig die vom Kollegium der Fraktionsvorsitzenden laut Artikel 52-bis Absatz 5 der Geschäftsordnung festgelegten Punkte behandelt werden.

Der Präsident fährt mit der Behandlung der Tagesordnungspunkte fort, die in die der Opposition zustehenden Zeit fallen.

## TOP 5

Begehrensantrag Nr. 1/18: Begnadigung der Südtiroler Freiheitskämpfer (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle und Knoll am 15.11.2018). Die Erstunterzeichnerin Atz Tammerle ersucht darum, die Behandlung des Begehrensantrages auszusetzen.

Präsident Noggler erklärt, dass eine grundlose Vertagung gegen die Geschäftsordnung verstoßen würde, und zum Verfall des Begehrensantrages führt. Dies wurde auch kürzlich in einer Sitzung der Fraktionssprecher festgestellt und besprochen.

Die Abg. Atz Tammerle fügt hinzu, dass die Aussetzung der Behandlung des Begehrensantrags mit der Landesregierung abgesprochen sei.

Der Abg. Urzi spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Il presidente passa quindi alla votazione per l'elezione delle tre componenti supplenti della suddetta commissione provinciale. Il presidente comunica che fino ad ora sono stati proposti i seguenti nominativi: Rosanna Oliveri, Ulrike Spitaler e Judith Steinmair.

La cons. Foppa interviene sull'ordine dei lavori.

Non essendovi altre proposte di nominativi, il presidente dichiara aperto il voto per l'elezione delle candidate.

La votazione a scrutinio palese per l'elezione delle tre componenti supplenti della Commissione provinciale per le pari opportunità dà il seguente esito: 27 voti favorevoli per le candidate Rosanna Oliveri, Ulrike Spitaler e Judith Steinmair e 4 astensioni.

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che sono state elette componenti supplenti della Commissione provinciale per le pari opportunità Rosanna Oliveri, Ulrike Spitaler e Judith Steinmair.

Il presidente comunica che l'esame dei punti istituzionali è concluso e che, ai sensi dell'articolo 52-bis, comma 3 del regolamento interno, il tempo restante (sono le ore 12.32) verrà ripartito tra maggioranza e opposizione in base alla rispettiva consistenza numerica e pertanto ha ora inizio il tempo riservato all'opposizione. Di seguito verranno esaminati i punti della maggioranza. Ricorda poi che verrà data la precedenza ai punti stabiliti dal collegio dei capigruppo ai sensi dell'articolo 52-bis, comma 5 del regolamento interno.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno, da trattare nel tempo riservato all'opposizione.

## Punto 5 all'odg

voto n. 1/18: Concessione della grazia agli attivisti sudtirolesi (presentato dai cons. Atz Tammerle e Knoll il 15/11/2018).

La prima firmataria Atz Tammerle chiede di sospendere la trattazione del voto.

Il presidente Noggler spiega che un rinvio ingiustificato costituirebbe una violazione del regolamento interno, che farebbe decadere il voto, come peraltro recentemente constatato e discusso nel corso di una riunione dei capigruppo.

La cons. Atz Tammerle aggiunge che la sospensione della trattazione del voto era stata concordata con la Giunta provinciale.

Il cons. Urzi interviene sull'ordine dei lavori.



Präsident Noggler verliest Artikel 52-bis Absatz 6 der Geschäftsordnung und teilt mit, dass demnach der Begehrensantrag verfallend und neu eingebracht werden muss.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen in der Folge die Abg.en Foppa und Knoll sowie Landeshauptmann Kompatscher.

Präsident Noggler antwortet auf die Wortmeldung von Landeshauptmann Kompatscher.

Die Abg. Atz Tammerle beginnt daraufhin die Behandlung des Begehrensantrages und beantragt in der Folge die Vertagung des Antrages.

Präsident Noggler erteilt dem Landeshauptmann das Wort.

Landeshauptmann Kompatscher spricht zum Begehrensantrag und hält eine Vertagung, auch von Seiten der Regierung, für zweckmäßig.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen weiters die Abg.en Urzi, Lanz und Knoll.

Präsident Noggler gibt schließlich der Vertagung des Begehrensantrages statt.

#### **TOP 6**

Beschlussantrag Nr. 18/18: Verträge auf lokaler Ebene und Mindeststundenlohn im Privatsektor (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 21.12.2018).

Der Einbringer Dello Sbarba weist darauf hin, dass die verbliebende Zeit in der Vormittagssitzung nicht ausreicht, um den Beschlussantrag zu erläutern. Er ersucht deshalb darum, mit der Behandlung des Antrages erst nach Wiederaufnahme der Sitzung am Nachmittag beginnen zu dürfen.

Präsident Noggler gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 12.50 Uhr.

Die Sitzung wird um 14.38 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Renzler wieder aufgenommen. Der Präsident teilt mit, dass die Zeit der Minderheit am Donnerstag um 16.23 Uhr enden wird und fährt mit der Behandlung von TOP 6 fort.

#### **TOP 6**

Beschlussantrag Nr. 18/18: Verträge auf lokaler Ebene und Mindeststundenlohn im Privatsektor (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 27.12.2018).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Dello Sbarba, sprechen die Abg.en Urzi, Foppa, Atz Tammerle, Rieder, Knoll, Repetto, Renzler, Leiter Reber, der

Il presidente Noggler dà lettura dell'articolo 52-bis, comma 6 del regolamento interno e comunica che pertanto il voto decade e dovrà essere ripresentato.

Sull'ordine dei lavori intervengono quindi la cons. Foppa e il cons. Knoll nonché il presidente della Provincia Kompatscher.

Il presidente Noggler replica all'intervento del presidente della Provincia Kompatscher.

La cons. Atz Tammerle dà quindi inizio alla trattazione del voto e successivamente ne chiede il rinvio.

Il presidente Noggler dà la parola al presidente della Provincia.

Il presidente della Provincia Kompatscher interviene sul voto e dichiara di ritenere opportuno, anche per la Giunta provinciale, un rinvio dello stesso. Sull'ordine dei lavori intervengono i consiglieri Urzi, Lanz e Knoll.

Il presidente Noggler accoglie infine la richiesta di rinvio del voto.

#### **Punto 6 all'odg**

mozione n. 18/18: Contratti territoriali e salario minimo orario nel settore privato (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 27/12/2018).

Il presentatore Dello Sbarba fa presente che il tempo rimanente durante la seduta mattutina non è sufficiente per illustrare la mozione e chiede pertanto di rimandarne la trattazione alla seduta pomeridiana.

Il presidente Noggler accoglie la richiesta e sospende la seduta alle ore 12:50.

La seduta riprende alle ore 14.38 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Renzler. Il presidente comunica che il tempo riservato all'opposizione in questa sessione terminerà giovedì alle ore 16.23 e procede quindi alla trattazione del punto 6 all'o.d.g.

#### **Punto 6 all'odg**

mozione n. 18/18: Contratti territoriali e salario minimo orario nel settore privato (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 27/12/2018).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario cons. Dello Sbarba, intervengono il cons. Urzi, le consigliere Foppa, Atz Tammerle e Rieder, i consiglieri Knoll, Repetto, Renzler e Leiter Reber, che chiede

eine getrennte Abstimmung über die einzelnen Punkte des beschließenden Teils beantragt, Unterholzner und Lanz sowie Landesrat Achammer, der einen Änderungsantrag zum Beschlussantrag anregt, für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Dello Sbarba, der die Vertagung des Beschlussantrages beantragt, um, im Einvernehmen mit der Landesregierung, an einer Abänderung desselben zu arbeiten.

Präsident Noggler gibt dem Antrag statt. Zudem teilt der den Abgeordneten mit, dass die vorherige Angabe zur Dauer der Minderheitenzeit falsch war. Diese ende am Donnerstag um 15.15 Uhr.

## TOP 7

Beschlussantrag Nr. 19/19: Aufnahme Kollektivvertragsverhandlungen (eingebracht von den Abg.en Staffler, Dello Sbarba und Foppa am 8.1.2019).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Staffler, sprechen die Abg.en Urzi, Foppa, Rieder, Knoll und Renzler.

Der Abg. Faistnauer spricht zum Fortgang der Arbeiten und bemängelt, dass mehr als die Hälfte der Landesregierung im Moment nicht im Sitzungssaal anwesend sei und ersucht deshalb um eine Unterbrechung der Landtagssitzung.

Präsident Noggler stellt fest, dass viele Mitglieder der Landesregierung inzwischen wieder den Sitzungssaal betreten haben und die Landtagssitzung deshalb nicht unterbrochen werden muss.

Zum Beschlussantrag sprechen in weiterer Folge die Abg.en Lanz und Faistnauer sowie Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung. Es repliziert der Abg. Staffler.

Die Abg. Foppa spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine namentliche Abstimmung sowie eine Abstimmung nach getrennten Teilen des beschließenden Teils.

Der Abg. Urzi beantragt in seiner Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten auch eine getrennte Abstimmung der Prämissen.

Der Beschlussantrag wird hierauf, wie von den Abg. Foppa und Urzi beantragt, einer namentlichen Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: abgelehnt mit 11 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen
- Punkt 1 des verpflichtenden Teils: abgelehnt mit 12 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen
- Punkt 2 des verpflichtenden Teils: abgelehnt mit 12 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen

la votazione separata dei singoli punti della parte dispositiva, i consiglieri Unterholzner e Lanz nonché l'ass. Achammer per la Giunta provinciale, il quale suggerisce un emendamento alla mozione.

Replica il cons. Dello Sbarba, che chiede che la mozione sia rinviata per poter concordare con la Giunta provinciale un emendamento alla stessa.

Il presidente Noggler accoglie la richiesta. Comunica inoltre ai colleghi che c'è stato un errore nell'indicazione della durata del tempo riservato alla minoranza: esso terminerà alle ore 15.15 di giovedì.

## Punto 7 all'odg

mozione n. 19/19: Avvio della contrattazione collettiva (presentata dai cons. Staffler, Foppa e Dello Sbarba l'8/1/2019).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario cons. Staffler, intervengono il cons. Urzi, le consigliere Foppa e Rieder e il cons. Renzler.

Il cons. Faistnauer, intervenendo sull'ordine dei lavori, lamenta il fatto che più della metà dell'esecutivo provinciale al momento non sia presente in aula. Chiede pertanto una sospensione della seduta.

Il presidente Noggler rileva che diversi componenti della Giunta provinciale sono rientrati in aula e che pertanto non è necessario interrompere la seduta del Consiglio provinciale.

Sulla mozione intervengono quindi i consiglieri Lanz e Faistnauer nonché il Presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Staffler.

La cons. Foppa interviene sull'ordine dei lavori e chiede la votazione per appello nominale nonché la votazione per parti separate della parte dispositiva.

Il cons. Urzi, nel suo intervento sull'ordine dei lavori, chiede la votazione per parti separate anche delle premesse.

Come richiesto dalla cons. Foppa e dal cons. Urzi, la mozione è posta in votazione per appello nominale nonché per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 11 voti favorevoli, 17 voti contrari e 6 astensioni
- punto 1 della parte dispositiva: respinto con 12 voti favorevoli, 17 voti contrari e 5 astensioni
- punto 2 della parte dispositiva: respinto con 12 voti favorevoli, 17 voti contrari e 5 astensioni

- Punkt 3 des verpflichtenden Teils: abgelehnt mit 12 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen
- Punkt 4 des verpflichtenden Teils: abgelehnt mit 11 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen
- Punkt 5 des verpflichtenden Teils: abgelehnt mit 14 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen.

### TOP 8

Beschlussantrag Nr. 34/19: Sicherheitsdienst vor dem Landhaus in der Perathoner-Straße 10, Bozen (eingebracht vom Abg. Urzi am 30.1.2019).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Urzi, sprechen die Abg.en Knoll, Vettori, Mair und Foppa sowie Landesrat Bessone für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Urzi, der zudem eine namentliche Abstimmung beantragt.

Der Abg. Knoll interveniert zum Fortgang der Arbeiten und beantragt zudem eine getrennte Abstimmung von Prämissen und beschließendem Teil.

Der Beschlussantrag wird hierauf, wie von den Abg.en Urzi und Knoll beantragt, einer namentlichen Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: abgelehnt mit 6 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen
- verpflichtender Teil: abgelehnt mit 3 Jastimmen, 25 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen.

Der Abg. Dello Sbarba ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und stellt klar, dass er ein Problem mit der Abstimmungsanlage hatte, aber sich in jedem Fall gegen die Prämissen ausgesprochen hat.

### TOP 9

Beschlussantrag Nr. 44/19: Viaggi al KZ di Mauthausen (eingebracht vom Abg. Repetto am 5.2.2019).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Repetto, sprechen die Abg.en Leiter Reber, A. Ploner, Urzi, Foppa, Knoll und Lanz, der eine Änderung des Beschlussantrages anregt, sowie die Landesräte Vettorato, Achammer, der sich ebenfalls für eine Abänderung des Beschlussantrages ausspricht, und Alfreider für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Repetto, der die Aussetzung der Behandlung des Beschlussantrages beantragt, um an einer Umformulierung des Antrages zu arbeiten.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

- punto 3 della parte dispositiva: respinto con 12 voti favorevoli, 17 voti contrari e 5 astensioni

- punto 4 della parte dispositiva: respinto con 11 voti favorevoli, 16 voti contrari e 6 astensioni

- punto 5 della parte dispositiva: respinto con 14 voti favorevoli, 16 voti contrari e 4 astensioni.

### Punto 8 all'odg

mozione n. 34/19: Vigilantes davanti al Palazzo provinciale di via Perathoner 10 a Bolzano (presentata dal cons. Urzi il 30/1/2019).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore cons. Urzi, intervengono i consiglieri Knoll e Vettori e le consigliere Mair e Foppa nonché l'ass. Bessone per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Urzi, che chiede inoltre una votazione per appello nominale.

Il cons. Knoll interviene sull'ordine dei lavori e chiede inoltre di mettere ai voti separatamente le premesse e la parte dispositiva.

Come richiesto dai consiglieri Urzi e Knoll, la mozione è posta in votazione per appello nominale nonché per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 6 voti favorevoli, 18 voti contrari e 7 astensioni

- parte dispositiva: respinta con 3 voti favorevoli, 25 voti contrari e 6 astensioni.

Il cons. Dello Sbarba interviene sull'ordine dei lavori e dichiara di aver avuto un problema con il sistema di votazione elettronica, ma di essersi comunque espresso contro le premesse.

### Punto 9 all'odg

mozione n. 44/19: Viaggi al KZ di Mauthausen (presentata dal cons. Repetto il 5/2/2019).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore cons. Repetto, intervengono i consiglieri Leiter Reber, A. Ploner, Urzi, la consigliera Foppa, i consiglieri Knoll e Lanz, che suggerisce una modifica alla mozione, nonché gli assessori Vettorato, Achammer, il quale a sua volta si esprime a favore di una modifica alla mozione, e infine Alfreider per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Repetto, che chiede di sospendere la trattazione della mozione per poterne modificare il testo.

Il presidente accoglie la richiesta.

**TOP 10**

Beschlussantrag Nr. 51/19: Untertunnelung "Latschander" (eingebracht von den Abg.en Leiter Reber und Mair am 12.2.2019).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Leiter Reber, sprechen die Abg.en Atz Tammerle, Unterholzner, Staffler und Urzì, der beantragt, dass im italienischen Text die korrekte Bezeichnung für den Ort „Latschander“ angeführt wird. Nach einer kurzen Wortmeldung des Präsidenten zu den Ausführungen des Abg.en Urzì spricht Landesrat Alfreider für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Leiter Reber.

Der Abg. Urzì spricht zum Fortgang der Arbeiten.

In der darauf folgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 14 Jastimmen, 13 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen angenommen.

Der Präsident Noggler führt aus, dass in der heutigen Sitzungsfolge nur mehr sieben Minuten bleiben und fragt die Abgeordneten, ob dennoch mit der Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes begonnen werden soll.

Der Abg. Nicolini ergreift als Einbringer des nächsten Tagesordnungspunktes das Wort zum Fortgang der Arbeiten und teilt mit, dass er es vorziehen würde den Beschlussantrag morgen zu behandeln.

Der Präsident teilt sodann mit, dass das Protokoll der 6. Sitzung vom 12.3.2019 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt die Sitzung um 17.54 Uhr.

MW

**Punto 10 all'odg**

mozione n. 51/19: Realizzazione di una galleria in zona "Latschander" (presentata dai cons. Leiter Reber e Mair il 12/2/2019).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario cons. Leiter Reber, intervengono la consigliera Atz Tammerle, i consiglieri Unterholzner, Staffler e Urzì, il quale chiede che nel testo italiano venga inserito l'equivalente corretto del toponimo "Latschander". Dopo un breve intervento del presidente in merito a quanto dichiarato dal cons. Urzì interviene l'ass. Alfreider per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Leiter Reber.

Il cons. Urzì interviene sull'ordine dei lavori.

Nella successiva votazione, la mozione è approvata con 14 voti favorevoli, 13 voti contrari e 3 astensioni.

Il presidente Noggler informa che mancano solo sette minuti al termine dell'odierna seduta e chiede alle consigliere e ai consiglieri se intendano comunque iniziare la trattazione del prossimo punto all'o.d.g.

Il cons. Nicolini, presentatore del prossimo punto all'o.d.g., interviene sull'ordine dei lavori e comunica che preferirebbe rimandare a domani la trattazione della mozione.

Il presidente comunica quindi che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 6 del 12/3/2019 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 17.54 toglie la seduta.

PP/ms

Der Präsident | Il presidente  
Josef Noggler

Die Vizepräsidentin | La vicepresidente  
Rita Mattei

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Manfred Vallazza



Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Elisabeth Rieder

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Franz Thomas Locher

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Helmuth Renzler